Inventory of the Ekaterina Erastovna Zborovskaia letters received

Finding aid prepared by Lora Soroka
Hoover Institution Archives
434 Galvez Mall
Stanford University
Stanford, CA, 94305-6010
(650) 723-3563
hooverarchives@stanford.edu
© 2009
Title: Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a letters received

Date (inclusive): 1917-1918

Collection Number: 2000C3

Contributing Institution: Hoover Institution Archives

Language of Material: Russian

Physical Description: 2 manuscript boxes (0.8 linear feet)


Physical Location: Hoover Institution Archives

Creator: Zborovskai͡a, Ekaterina Erastovna.

Contributor: Tat’iana Nikolaevna, Grand Duchess, daughter of Nicholas II, Emperor of Russia, 1897-1918.

Contributor: Marii͡a Nikolaevna, Grand Duchess, daughter of Nicholas II, Emperor of Russia, 1899-1918.

Contributor: Anastasii͡a Nikolaevna, Grand Duchess, daughter of Nicholas II, Emperor of Russia, 1901-1918.

Contributor: Ol’ga Nikolaevna, Grand Duchess, daughter of Nicholas II, Emperor of Russia, 1895-1918.

Access

Box 1 may not be used without permission of the Archivist. Use copies available in Box 2; digital copies also available at https://digitalcollections.hoover.org.

Publication Rights

For copyright status, please contact the Hoover Institution Archives.

Preferred Citation

[Identification of item], Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a letters received, [Box no.], Hoover Institution Archives.

Acquisition Information

Acquired by the Hoover Institution Archives in 2000.

Accruals

Materials may have been added to the collection since this finding aid was prepared. To determine if this has occurred, find the collection in Stanford University’s online catalog at http://searchworks.stanford.edu/. Materials have been added to the collection if the number of boxes listed in the online catalog is larger than the number of boxes listed in this finding aid.

Alternate Forms Available

Digital copies also available at https://digitalcollections.hoover.org.

Biographical Note

Friend of the Russian imperial family.

Scope and Content of Collection

Letters by the Grand Duchesses Ol’ga, Tat’iana, Marii͡a and Anastasii͡a relating to conditions of the Russian imperial family in captivity following the Russian Revolution. Includes English translations.

Subjects and Indexing Terms

Soviet Union--History--Revolution, 1917-1921.

Romanov, House of.

Box/Folder 1 : 1

Letters from Anastasii͡a Nikolaevna

Scope and Contents note

Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo.

1917 April 12
1917 April 30
1917 May 20
1917 May 30
Inventory of the Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a letters received

Box/Folder 1 : 1  
**Postcard from Tatİana Nikolaevna, 1917 June 5**

Scope and Contents note

Postcard to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo.

Rough translation into English: T[sarskoe] S[elo] 1917. 5 July Sweet Katia, one more time, thank you for your letter. Bad weather set in again and it has been raining lately; it is boring for us, but helpful for wheat and other stuff. I always think of you all. You and your Mom are certainly lost without Vitia and Gr[igorii?]. Pass on my regards to them when you write [to them]. I kiss you many times. T[atiana]

Box/Folder 1 : 1  
**Letter from Mariİa Nikolaevna, 1917 June 8-9**

Scope and Contents note

Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo.

Box/Folder 1 : 1  
**Letters from Anastasii︠a︡ Nikolaevna**

Scope and Contents note

Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo.

1917 June 11

Postcard, 1917 June 25

Scope and Contents note

Postcard to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo with brief notes added by three other sisters. Includes a photograph depicting grand duchesses Anastasii︠a︡ Nikolaevna, Ol'ga Nikolaevna, Mariİa Nikolaevna, and Tatİana Nikolaevna.

Rough translation into English: 25 June 1917 To A.A. (?) 
Hearty thanks for your nice letter that made me so happy. We also remember everything, and we are constantly talking about that time. Our whole day is strictly scheduled, so the time is passing quickly. - Do you remember August 24 on board the "Dneper" and July 11?!... - We go for walks every day, water our kitchen-garden, and usually pour water on ourselves, because it is so hot, and my brother also pumps water on us! -How is your family doing? I am sitting on a window[-sill] and writing to you. - I am going to classes now - not much fun!. But this is the reason why I have to stop writing. I wish you all-all the best. May the Lord be with you. We remember you always. A[nastasiia]
I am sending my most hearty wishes and regards. O[lga]
I remember you and I think of you often. My best regards. M[aria]
I wish you the best, I am sending my hearty regards. T[atiana]

1917 June 26
1917 July 4
1917 July 10
1917 July 12

Box/Folder 1 : 1  
**Letters from Mariİa Nikolaevna**

Scope and Contents note

Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo.

1917 July 12
1917 July 20

Scope and Contents note

Includes a brief note by Grand Duchess Anastasii︠a︡ Nikolaevna.
Box/Folder 1 : 1  Letters from Anastasiia Nikolaevna
Scope and Contents note
Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai̇a describing the life of the Imperial family in Tsarskoe Selo.

1917 July 25
1917 July 31

Box/Folder 1 : 2  Letters from Anastasiia Nikolaevna
Scope and Contents note
Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai̇a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol'sk.

Postcard, 1917 August 8
Scope and Contents note
Rough translation into English: 8 August 1917. Tobolsk. Dear Katia! I am writing to you on board the ship. We arrived safely on August 6. We have not moved yet, because the house is not ready for us. A lot of funny things have happened! Everybody is in good health. The weather is chilly; it is raining now and then. Kind regards to everybody from us. Our letter certainly will not reach you soon. This is sad. Best wishes. I kiss you warmly.

1917 August 15
1917 September 20
1917 October 8
Postcard, 1917 October 15
Scope and Contents note
Rough translation into English: Tobol’sk 15 October. V.E. We all send our warmest regards and hearty congratulations on your birthday and on your nameday. We think and talk of you constantly. Here [on the picture on the face of the postcard] is the space where we walk. We [often] sit on this balcony; it is very nice. One of the windows that is looking to this side is of Papa’s office. Our windows look to the other side; there is a street there. In general, we live not too badly. The weather is cold these days. There is some snow, but not much. We study every day. We often think of sweet big […] We have just come back from our stroll, and we are sitting all together now. My kind and warm regards to everybody and to Vlad[imir]. I wish you all the best. My warmest regards to you. May the Lord be with you.

1917 November 14
Box/Folder 1 : 2  Postcard from Mariia Nikolaevna, 1917 November 14
Scope and Contents note
Postcard to Ekaterina Erastovna Zborovskai̇a with birthday wishes.
Rough translation into English: From the bottom of my heart I send my congratulations to you, dear Katia, and wish you to have life full of all nice and beautiful things. I hope you all are in good health. We are often thinking and talking of you; we had much fun and a nice time together. Diga has not received your letter yet; it probably got stuck somewhere. Poor K.G(?) seems to be having a hard time in T[arskoe] S[elo]. I kiss you affectionately. How are you brothers and Iuzin doing? We are missing you. May the Lord be with you, darling. Maria Tobolsk. 14 November

Box/Folder 1 : 2  Letter from Anastasiia Nikolaevna, 1917 November 21
Scope and Contents note
Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai̇a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol’sk.
Inventory of the Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a letters received

Box/Folder 1 : 3  Letter from Ol'ga Nikolaevna, 1917 November 28
Scope and Contents note
Letter to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol'sk.

Box/Folder 1 : 3  Letters from Anastasii͡a Nikolaevna
Scope and Contents note
Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol'sk.

1917 November 28
1917 December 5
1917 December 10
Postcard, 1917 December 14
Scope and Contents note
Christmas card to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a, with Christmas wishes added by three other sisters. 14 December 1917 To A. A[?].
Rough translation into English: "We send you our hearty congratulations on the holidays and New Year. May the Lord give you all the best!.. The scenery [on the face of the postcard] presents a view we saw during one of the strolls we made while we were still living on board ship. The weather is very cold but there is not much snow. We often talk about you all!...How are your people doing? We have settled pretty cosily - all four of us together [in one room]. I have to finish [the letter] now. Once again I am sending my best wishes to you. [Anastasia]
I also send my hearty wishes to have all happy things. O[lg]<
We study a lot, read [books], go for a walk twice a day. Time is passing very quickly. Thank you for the postcard from N.V. I wish you all the best. T[atiana]
I hope that [your] shoulder does not hurt any more and you feel well. Warm regards. I wish you all the best in the new year. May the Lord protect you. M[aria]

1918 January 9-11
Box/Folder 1 : 3  Letter from Tatiana Nikolaevna, 1918 January 11
Scope and Contents note
Letter to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol'sk.

Box/Folder 1 : 3  Letters from Anastasii͡a Nikolaevna
Scope and Contents note
Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol'sk.

1918 January 19
1918 January 19
Box/Folder 1 : 3  Letters from Marii͡a Nikolaevna
Scope and Contents note
Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskai͡a describing the life of the Imperial family in exile in Tobol'sk.

1918 January 19
1918 January 26
Scope and Contents note
Includes a picture of their room in Tobol'sk.
Letters from Anastasiia Nikolaevna

Scope and Contents note

Letters to Ekaterina Erastovna Zborovskiiia describing the life of the Imperial family in exile in Tobolsk.

1918 February 7
1918 February 22

Use copies of above letters